

## Hong, Nadtya

---

**From:** Hong, Nadtya  
**Sent:** Friday, October 02, 2015 9:00 AM  
**To:** David Silva Johnson  
**Subject:** Re: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

¡Muchísimas gracias!

Nadtya Y. Hong, Esq.  
Office of International and Tribal Affairs  
Latin America and Caribbean Team  
Chile-Peru-Colombia  
Ph: 202-564-1391  
<http://www2.epa.gov/international-cooperation>

---

**From:** David Silva Johnson  
**Sent:** Thursday, October 1, 2015 5:03 PM  
**To:** Hong, Nadtya  
**Subject:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

Estimada Nadtya:

Aquí te envío más y mejor información en relación a tu pregunta N°2

Los problemas de contaminación que enfrenta la bahía de Quintero son:

- Afectación de la calidad de aire por MP10 y MP 2,5.
- Problemas de calidad de aire por SO2 (no se llega a superar la actual norma)
- Presencia en suelo de metales pesados por sobre los niveles considerados background.
- Presencia en el agua de mar de metales pesados (se intenta recuperar mediante bioacumulación con algas)
- Afectación de las playas por varamiento de carbón.
- Uso de suelo por actividades industriales.
- Derrames de combustible que afectan la calidad del agua, las playas empleadas por la comunidad y los recursos hidrobiológicos extraídos en la zona.

Te adjunto una imagen que da cuenta de la múltiple actividad industrial de la bahía.

Saludos!



**David Silva Johnson**  
*Jefe Gabinete Superintendente*  
Superintendencia del Medio Ambiente  
[david.silva@sma.gob.cl](mailto:david.silva@sma.gob.cl)  
(56-2) 26171820  
Teatinos 280, piso 9, Santiago de Chile  
[www.sma.gob.cl](http://www.sma.gob.cl)

 Antes de imprimir piensa en tu compromiso con el MEDIOAMBIENTE

---

**De:** David Silva Johnson  
**Enviado el:** jueves, 01 de octubre de 2015 16:59  
**Para:** 'Hong, Nadtya'  
**Asunto:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz  
Hola Nadtya:  
RESPUESTAS A CONTINUACION DE TUS PREGUNTAS

1. Jane no espera decir palabras durante la inauguración de la oficina de Valparaíso. Sólo planifica observar. → NO PROBLEM; perfectly fine
  2. ¿Tienes información sobre la empresa que van a visitar? ¿Nombre? ¿Tipo de empresa? → NO VISITAREMOS UNA EMPRESA; SERA UNA BAHIA CERCANA A ZONAS HABITADAS QUE ESTA **MUY** CONTAMINADA POR CONTAMINACION ATMOSFERICA PERMAMAMENTE (TERMOELECTRICAS Y FUNDICIONES DE COBRE), CONTAMINACION OCASIONAL DE DERRAMES DE PETROLEO Y CONTAMINACION TAMBIEN OCASIONAL POR DERRAME DE CARBON EN EL MAR EN EL PROCESO DE DESCARGA DESDE LOS BARCOS AL PUERTO, entre otros
  3. Jane cambió su vuelo de regreso y ahora sale a las 9:55pm, así que cuenta con más tiempo si alguna actividad lo requiere → OK
- SALUDOS!



**David Silva Johnson**  
*Jefe Gabinete Superintendente*  
Superintendencia del Medio Ambiente  
[david.silva@sma.gob.cl](mailto:david.silva@sma.gob.cl)  
(56-2) 26171820  
Teatinos 280, piso 9, Santiago de Chile  
[www.sma.gob.cl](http://www.sma.gob.cl)

Antes de imprimir piensa en tu compromiso con el MEDIOAMBIENTE

---

**De:** Hong, Nadtya [<mailto:Hong.Nadtya@epa.gov>]  
**Enviado el:** jueves, 01 de octubre de 2015 10:31  
**Para:** David Silva Johnson  
**Asunto:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz  
Estimado David,  
Unas últimas consultas respecto al viaje de Jane:

1. Jane no espera decir palabras durante la inauguración de la oficina de Valparaíso. Sólo planifica observar.
2. ¿Tienes información sobre la empresa que van a visitar? ¿Nombre? ¿Tipo de empresa?
3. Jane cambió su vuelo de regreso y ahora sale a las 9:55pm, así que cuenta con más tiempo si alguna actividad lo requiere.

Nadtya

Nadtya Y. Hong, Esq.

Office of International and Tribal Affairs

Latin America and Caribbean Team

Chile-Peru-Colombia

Ph: 202-564-1391

<http://www2.epa.gov/international-cooperation/>

---

**From:** David Silva Johnson [<mailto:david.silva@sma.gob.cl>]  
**Sent:** Wednesday, September 23, 2015 10:51 AM  
**To:** Hong, Nadtya  
**Subject:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz  
20-25 minutos



**David Silva Johnson**  
*Jefe Gabinete Superintendente*  
Superintendencia del Medio Ambiente  
[david.silva@sma.gob.cl](mailto:david.silva@sma.gob.cl)  
(56-2) 26171820  
Teatinos 280, piso 9, Santiago de Chile  
[www.sma.gob.cl](http://www.sma.gob.cl)

Antes de imprimir piensa en tu compromiso con el MEDIOAMBIENTE

---

**De:** Hong, Nadtya [<mailto:Hong.Nadtya@epa.gov>]

**Enviado el:** miércoles, 23 de septiembre de 2015 11:20

**Para:** David Silva Johnson

**Asunto:** Re: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

Gracias, David. Asumo que Jane tiene que tomar un taxi. Te agradezco si me dejas saber cuanto se tarda un taxi desde su hotel hasta la oficina de SMA.

Saludos,

Nadtya

Nadtya Y. Hong, Esq.

Office of International and Tribal Affairs

Latin America and Caribbean Team

Chile-Peru-Colombia

Ph: 202-564-1391

<http://www.epa.gov/international/LAC>

---

**From:** David Silva Johnson <[david.silva@sma.gob.cl](mailto:david.silva@sma.gob.cl)>

**Sent:** Tuesday, September 22, 2015 3:45 PM

**To:** Hong, Nadtya

**Subject:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

Estimada Nadtya.

La reunión con el Superintendente será el día 7 de Octubre 10.00 a.m. en la nueva Oficina de la Región de Valparaíso de la Superintendencia del Medio Ambiente ubicada en Avenida Blanco N°1623, of. 1001, Valparaíso.

SlDs.,

**David Silva Johnson**

*Jefe Gabinete Superintendente*

Superintendencia del Medio Ambiente

[david.silva@sma.gob.cl](mailto:david.silva@sma.gob.cl)

(56-2) 26171820

Teatinos 280, piso 9, Santiago de Chile

[www.sma.gob.cl](http://www.sma.gob.cl)

 Antes de imprimir piensa en tu compromiso con el MEDIOAMBIENTE

---

**De:** Hong, Nadtya [<mailto:Hong.Nadtya@epa.gov>]

**Enviado el:** martes, 22 de septiembre de 2015 13:20

**Para:** David Silva Johnson

**Asunto:** Re: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

Estimado David,

Solo queria saber si han determinado el lugar de la reunion con Jane Nishida el 7 de octubre. Quedo atento a tu respuesta.

Nadtya

P.D. Disculpa la falta de acentos; estoy trabajando desde la casa debido a la llegada del Papa Francisco.

Nadtya Y. Hong, Esq.

Office of International and Tribal Affairs

Latin America and Caribbean Team

Chile-Peru-Colombia

Ph: 202-564-1391

<http://www.epa.gov/international/LAC>

---

**From:** David Silva Johnson <[david.silva@sma.gob.cl](mailto:david.silva@sma.gob.cl)>

**Sent:** Thursday, September 17, 2015 12:19 PM

**To:** Hong, Nadtya

**Subject:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

Ok Nadtya, gracias por la información

Te informare del mejor lugar para la reunión.

Seguimos en contacto

Saludos,

**David Silva Johnson**

*Jefe Gabinete Superintendente*

Superintendencia del Medio Ambiente

[david.silva@sma.gob.cl](mailto:david.silva@sma.gob.cl)

(56-2) 26171820

Teatinos 280, piso 9, Santiago de Chile

**[www.sma.gob.cl](http://www.sma.gob.cl)**

 Antes de imprimir piensa en tu compromiso con el MEDIOAMBIENTE

---

**De:** Hong, Nadtya [<mailto:Hong.Nadtya@epa.gov>]

**Enviado el:** jueves, 17 de septiembre de 2015 13:16

**Para:** David Silva Johnson

**Asunto:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

David,

Jane se estará alojando en el Hotel San Martín (San Martín 667, Viña del Mar). Entiendo que Jane no tiene otras reuniones esa mañana. Espero tu confirmación sobre el lugar de reunión, y le dejo saber a la secretaria de Jane sobre el costo del taxi al aeropuerto.

Muchas gracias,

Nadtya

Nadtya Y. Hong, Esq.

Office of International and Tribal Affairs

Latin America and Caribbean Team

Chile-Peru-Colombia

Ph: 202-564-1391

<http://www2.epa.gov/international-cooperation/>

---

**From:** David Silva Johnson [<mailto:david.silva@sma.gob.cl>]

**Sent:** Thursday, September 17, 2015 12:02 PM

**To:** Hong, Nadtya

**Subject:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

Hello Nadtya:

Con respecto a la reunión del día 7 entre C.Franz y J. Nishida y tu prevención de que te parece que lo mejor es encontrarse en la oficina de Valparaíso, ya que la inauguración será allí, en principio suena bien, sólo déjame ver si para ese entonces tendremos una oficina plenamente equipada (mobiliario, equipos de computación funcionando, wi-fi, etc) para ejecutar la reunión confortablemente, o si tal vez sea mejor hacerlo en algún salón del Hotel de Jane. Te avisaré.

A tu pregunta sobre si es posible llegar desde el hotel en que se hospedará Jane a nuestra nueva oficina, me parece que sí, y no debiera tomar mucho (10 a 20 minutos), pues la mayoría de las oficinas y hoteles se ubican en el plano de Valparaíso, no en los cerros, lo que hace que el desplazamiento sea normal a esa hora. Aun así solo me queda saber la dirección del Hotel de Jane ... si es que ella vendrá al encuentro con Cristian desde su Hotel ... o tendrá ella otra/s reunión/es esa mañana?

En cuanto a tu pregunta del taxi al aeropuerto, nose la tarifa exacta, pero considera unos US\$200 just in case; con eso debiera alcanzar perfectamente

Atentos saludos,

**David Silva Johnson**

*Jefe Gabinete Superintendente*

Superintendencia del Medio Ambiente

[david.silva@sma.gob.cl](mailto:david.silva@sma.gob.cl)

(56-2) 26171820

Teatinos 280, piso 9, Santiago de Chile

[www.sma.gob.cl](http://www.sma.gob.cl)

 Antes de imprimir piensa en tu compromiso con el MEDIOAMBIENTE

---

**De:** Hong, Nadtya [<mailto:Hong.Nadtya@epa.gov>]

**Enviado el:** jueves, 17 de septiembre de 2015 12:41

**Para:** David Silva Johnson

**Asunto:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

Estimado David,

Estoy finalizando algunos detalles en cuanto a las reuniones del día 7, y me parece que lo mejor es encontrarse en la oficina de Valparaíso, ya que la inauguración sera allí. ¿Qué crees? ¿Cómo debe llegar Jane a dicha oficina? ¿En taxi? ¿Cómo cuánto tiempo toma desde el hotel?

En cuanto al taxi al aeropuerto, ¿me dejas saber cuánto cuesta para asegurarme de que estimemos el costo en su aprobación de viaje?

Muchas gracias y saludos,

Nadtya

Nadtya Y. Hong, Esq.

Office of International and Tribal Affairs

Latin America and Caribbean Team

Chile-Peru-Colombia

Ph: 202-564-1391

<http://www2.epa.gov/international-cooperation/>

---

**From:** David Silva Johnson [<mailto:david.silva@sma.gob.cl>]

**Sent:** Tuesday, September 15, 2015 3:13 PM

**To:** Hong, Nadtya

**Subject:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

Ok Nadtya

Tomamos nota

Saludos,

**David Silva Johnson**

*Jefe Gabinete Superintendente*

Superintendencia del Medio Ambiente

[david.silva@sma.gob.cl](mailto:david.silva@sma.gob.cl)

(56-2) 26171820

Teatinos 280, piso 9, Santiago de Chile

[www.sma.gob.cl](http://www.sma.gob.cl)

 Antes de imprimir piensa en tu compromiso con el MEDIOAMBIENTE

---

**De:** Hong, Nadtya [<mailto:Hong.Nadtya@epa.gov>]

**Enviado el:** martes, 15 de septiembre de 2015 15:59

**Para:** David Silva Johnson

**Asunto:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

Jane va a estar sola el día 7.

Nadtya Y. Hong, Esq.

Office of International and Tribal Affairs

Latin America and Caribbean Team

Chile-Peru-Colombia

Ph: 202-564-1391

<http://www2.epa.gov/international-cooperation/>

---

**From:** David Silva Johnson [<mailto:david.silva@sma.gob.cl>]

**Sent:** Tuesday, September 15, 2015 1:19 PM

**To:** Hong, Nadtya

**Subject:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

Estimada Nadtya:

Con gusto te envió el itinerario, tal como te lo sugería en correo del día 7 de Septiembre pasado.

Te recuerdo que aun debes confirmarnos si la sra. Nishida viaja sola, o acompañada de alguien más.

-7 Octubre 10.00 a 10.30/10.45am.: Reunión entre Jane Nishida y el Superintendente en Valparaíso, en la cual el Superintendente Cristian Franz hace una presentación (PPT) a la sra. Nishida en inglés para ilustrarle sobre las actividades que ha venido realizando la SMA con EPA hasta ahora (RedSufica, etc). Lugar por confirmar (puede ser en el Hotel en que se hospeda Jane, o en la nueva oficina de la SMA en Valparaíso, ubicada en Avenida Blanco N°1623, of. 1001, Valparaíso).

-7 Octubre 11.00 a.m.: Invitación de Jane Nishida a la ceremonia de Inauguración Oficial de la nueva Oficina de la Región de Valparaíso de la Superintendencia del Medio Ambiente que se realizará en la ciudad de Valparaíso en Avenida Blanco N°1623, of. 1001, Valparaíso.

-7 Octubre 12.00 hrs.: Visita con la sra. Nishida de un *site* con compromiso ambiental fiscalizable en la Región de Valparaíso, de modo que ella pueda hacerse una composición de escena acerca del trabajo de inspección ambiental que realizan nuestros fiscalizadores en terreno (esta actividad durará 1 hr. – 1 hr. y media).

-7 Octubre a las 13.30/14.00 hrs.: el Superintendente invita a la Sra Nishida a un almuerzo protocolar (esta actividad durará hasta las 15.30 hrs.)

-7 Octubre 15.40 hrs.: la sra. Nishida viaja en taxi especialmente reservado por la SMA para ella con destino al aeropuerto de Santiago para llegar allá antes de las 17.40, pues su vuelo de regreso a Washington DC sale a las 20.40

Atentos saludos,

**David Silva Johnson**

*Jefe Gabinete Superintendente*

Superintendencia del Medio Ambiente

[david.silva@sma.gob.cl](mailto:david.silva@sma.gob.cl)

(56-2) 26171820

Teatinos 280, piso 9, Santiago de Chile

[www.sma.gob.cl](http://www.sma.gob.cl)

 Antes de imprimir piensa en tu compromiso con el MEDIOAMBIENTE

---

**De:** Hong, Nadtya [<mailto:Hong.Nadtya@epa.gov>]

**Enviado el:** martes, 15 de septiembre de 2015 13:57

**Para:** David Silva Johnson

**Asunto:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

Estimado David,

Para darle seguimiento a tu último mensaje, este viernes vamos a reunirnos con Jane para discutir la agenda de su viaje a Chile junto al equipo que trabaja en la Conferencia Nuestro Océano. Durante esa reunión, le tengo que dar una corta revisión de su itinerario para el día 7 junto a SMA, y sería útil si me pudieras enviar un

documento con el itinerario en más detalle. Su vuelo de regreso es a las 20:40, de modo que tiene que estar en el aeropuerto de Santiago a las 17:40. Me dejas saber si tienes alguna pregunta.

Saludos,

Nadtya

Nadtya Y. Hong, Esq.

Office of International and Tribal Affairs

Latin America and Caribbean Team

Chile-Peru-Colombia

Ph: 202-564-1391

<http://www.epa.gov/international/LAC>

---

**From:** David Silva Johnson [<mailto:david.silva@sma.gob.cl>]

**Sent:** Wednesday, September 09, 2015 1:10 PM

**To:** Hong, Nadtya

**Subject:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

Dear Nadtya:

Acabo de hablar con Jane sobre la propuesta de actividades en Valparaíso y pensamos que suena muy bien → GENIAL!

Existe la posibilidad de que la acompañe una persona que estará viajando con ella, pero todavía no tengo confirmación. → GENIAL! Muy bienvenidas Jane y su acompañante!

¿Ustedes la pueden guiar en cuanto a cómo regresar a Santiago esa tarde? Tan pronto tenga la información de su vuelo, les aviso, para coordinar a qué hora debe estar de regreso → ESTAREMOS GUSTOSOS DE HACERLO

Atentos saludos,

**David Silva Johnson**

*Jefe Gabinete Superintendente*

Superintendencia del Medio Ambiente

[david.silva@sma.gob.cl](mailto:david.silva@sma.gob.cl)

(56-2) 26171820

Teatinos 280, piso 9, Santiago de Chile

[www.sma.gob.cl](http://www.sma.gob.cl)

 Antes de imprimir piensa en tu compromiso con el MEDIOAMBIENTE

---

**De:** Hong, Nadtya [<mailto:Hong.Nadtya@epa.gov>]

**Enviado el:** miércoles, 09 de septiembre de 2015 14:01

**Para:** David Silva Johnson

**CC:** Cristian Franz Thorud; Rubén Verdugo Castillo; Sergio De La Barrera Calderón

**Asunto:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

Estimado David,

Acabo de hablar con Jane sobre la propuesta de actividades en Valparaíso y pensamos que suena muy bien.

Existe la posibilidad de que la acompañe una persona que estará viajando con ella, pero todavía no tengo confirmación. Estoy tratando de asegurarme que se puede quedar en el hotel en Valparaíso hasta el día 7.

¿Ustedes la pueden guiar en cuanto a cómo regresar a Santiago esa tarde? Tan pronto tenga la información de su vuelo, les aviso, para coordinar a qué hora debe estar de regreso.

Saludos,

Nadtya

Nadtya Y. Hong, Esq.

Office of International and Tribal Affairs

Latin America and Caribbean Team

Chile-Peru-Colombia

Ph: 202-564-1391

**From:** David Silva Johnson [<mailto:david.silva@sma.gob.cl>]

**Sent:** Monday, September 07, 2015 5:03 PM

**To:** Hong, Nadtya

**Cc:** Cristian Franz Thorud; Rubén Verdugo Castillo; Sergio De La Barrera Calderón

**Subject:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

Muy estimada Nadtya:

Gusto en saludarte nuevamente.

Quisiera informarte de un pequeño cambio en relación a los detalles de la próxima reunión en Chile entre Jane Nishida y el Superintendente Cristian Franz el día miércoles 7 de Octubre.

En el último correo tu y yo habíamos quedado en que la reunión se llevaría a efecto en Santiago, pero quisiera solicitarte que por favor modifiques la agenda y antes que la reunión se realizará en Valparaíso, pues el Superintendente también asistirá ese mismo día a la Conferencia de Nuestro Océano en esa ciudad.

De este modo, la reunión entre Jane Nishida y el Superintendente se desarrollará en la ciudad de Valparaíso el día 7 de Octubre de 10.00 a 10.30/10.45am., en la cual el Superintendente Cristian Franz hace una presentación (PPT) a la sra. Nishida en inglés para ilustrarle sobre las actividades que ha venido realizando la SMA con EPA hasta ahora (RedSufica, etc)

Después de eso, Jane Nishida esta cordialmente invitada por el Superintendente a asistir al evento oficial de inauguración de la nueva Oficina de la Región de Valparaíso de la Superintendencia del Medio Ambiente que se realizará en la ciudad de Valparaíso ese mismo día 7 de Octubre (te enviaré la dirección pronto), a las 11.00 a.m. Después de esa actividad (alrededor de las 12.0 hrs.), se invita a la sra. Nishida a visitar un *site* con compromiso ambiental fiscalizable en la Región de Valparaíso, de modo que ella pueda hacerse una composición de escena acerca del trabajo de inspección ambiental que realizan nuestros fiscalizadores en terreno (esta actividad durará 1 hr./1 hr. y media).

A continuación entre 1.30/2.00 y 3.00/3.30 hrs. se le invita a un almuerzo protocolar.

Finalmente, se lleva a la sra. Nishida a su hotel para preparar su viaje con suficiente anticipación al aeropuerto a Santiago para tomar su vuelo de regreso a Washington DC.

Espero tu confirmación de este cambio de agenda por favor.

Atentos saludos,

**David Silva Johnson**

*Jefe Gabinete Superintendente*

Superintendencia del Medio Ambiente

[david.silva@sma.gob.cl](mailto:david.silva@sma.gob.cl)

(56-2) 26171820

Teatinos 280, piso 9, Santiago de Chile

[www.sma.gob.cl](http://www.sma.gob.cl)

 Antes de imprimir piensa en tu compromiso con el MEDIOAMBIENTE

---

**De:** Hong, Nadtya [<mailto:Hong.Nadtya@epa.gov>]

**Enviado el:** viernes, 04 de septiembre de 2015 12:33

**Para:** David Silva Johnson

**Asunto:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

Muchas gracias, David. Estoy de acuerdo con esta descripción y espero tus noticias para detalles específicos.

Nadtya Y. Hong, Esq.

Office of International and Tribal Affairs

Latin America and Caribbean Team

Chile-Peru-Colombia

Ph: 202-564-1391

<http://www.epa.gov/international/LAC>

---

**From:** David Silva Johnson [<mailto:david.silva@sma.gob.cl>]

**Sent:** Friday, September 04, 2015 11:30 AM

**To:** Hong, Nadtya

**Subject:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

Estimada Nadtya,

**Conforme a la conversación que tuvimos recién, relativa a organizar detalles de una reunión en Santiago entre Jane Nishida y el Superintendente Cristian Franz, paso a informar lo siguiente.**

La visita de Jane Nishida a la SMA sería el día miércoles 7 de Octubre desde 10.30-11.00am hasta las 5.00pm.

En la mañana Jane Nishida y el Superintendente Cristian Franz sostendrían una reunión de unidos 45 minutos a 1 hora de duración, en la cual se le hace a la sra. Nishida una presentación (PPT) en inglés de las actividades que ha venido realizando la SMA con EPA hasta ahora (RedSufica, etc)

A solicitud de Nadtya Hong, después de esa actividad se lleva a la sra. Nishida a visitar un *site* con compromiso ambiental fiscalizable, de modo que ella pueda hacerse una composición de escena acerca del trabajo de inspección ambiental que realizan nuestros fiscalizadores en terreno.

A continuación entre 1.30 y 3.00 hrs. se le invita a un almuerzo protocolar.

Lo último es ofrecerle a Jane si desea hacer algunas compras en el centro de la ciudad, o volver a su hotel, de modo de salir al aeropuerto a tomar su viaje de regreso a Washington DC a las 5pm.

Atento a tus comentarios.

Saludos,

**David Silva Johnson**

*Jefe Gabinete Superintendente*

Superintendencia del Medio Ambiente

[david.silva@sma.gob.cl](mailto:david.silva@sma.gob.cl)

(56-2) 26171820

Teatinos 280, piso 9, Santiago de Chile

[www.sma.gob.cl](http://www.sma.gob.cl)

 Antes de imprimir piensa en tu compromiso con el MEDIOAMBIENTE

---

**De:** Hong, Nadtya [<mailto:Hong.Nadtya@epa.gov>]

**Enviado el:** miércoles, 02 de septiembre de 2015 9:00

**Para:** David Silva Johnson

**Asunto:** Re: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

Estimado David,

Resulta que me tuve que quedar en casa hoy ya que me encuentro enferma, así que sería útil si pudiéramos realizar la llamada mañana entre 13:00 y 15:00 (Washington) o el viernes a las 10:30. Espero tu respuesta.

Saludos,

Nadtya

Nadtya Y. Hong, Esq.

Office of International and Tribal Affairs

Latin America and Caribbean Team

Chile-Peru-Colombia

Ph: 202-564-1391

<http://www.epa.gov/international/LAC>

---

**From:** David Silva Johnson <[david.silva@sma.gob.cl](mailto:david.silva@sma.gob.cl)>

**Sent:** Tuesday, September 1, 2015 4:39 PM

**To:** Hong, Nadtya

**Subject:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

Estimada Nadtya:

Quería pedirte si es posible trasladar la cita telefónica desde la 14.00 a las 15.30 hora de Washington DC?  
Debo dar ayuda mi esposa en un problema a de logística familiar que surgió, y 2pm (3pm de Chile) no creo que alcance a llegar a la oficina  
Es posible que hablemos a las 15.30 Washington DC time?  
Quedo atento a tu respuesta.  
Slds.,

**David Silva Johnson**  
*Jefe Gabinete Superintendente*  
Superintendencia del Medio Ambiente  
[david.silva@sma.gob.cl](mailto:david.silva@sma.gob.cl)  
(56-2) 26171820  
Teatinos 280, piso 9, Santiago de Chile  
[www.sma.gob.cl](http://www.sma.gob.cl)

 Antes de imprimir piensa en tu compromiso con el MEDIOAMBIENTE

---

**De:** Hong, Nadtya [<mailto:Hong.Nadtya@epa.gov>]  
**Enviado el:** martes, 01 de septiembre de 2015 9:24  
**Para:** David Silva Johnson  
**Asunto:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz  
Perfecto, entonces te llamo a las 14:00 (hora de Washington). Hablamos mañana.  
Nadtya  
Nadtya Y. Hong, Esq.  
Office of International and Tribal Affairs  
Latin America and Caribbean Team  
Chile-Peru-Colombia  
Ph: 202-564-1391  
<http://www.epa.gov/international/LAC>

---

**From:** David Silva Johnson [<mailto:david.silva@sma.gob.cl>]  
**Sent:** Monday, August 31, 2015 4:48 PM  
**To:** Hong, Nadtya  
**Subject:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz  
Ok Nadtya  
Llámame tú el día y la hora indicada (es 14.00 Santiago time or D.C. time?)  
Mi teléfono es el (56-2) 26171820  
Slds!

**David Silva Johnson**  
*Jefe Gabinete Superintendente*  
Superintendencia del Medio Ambiente  
[david.silva@sma.gob.cl](mailto:david.silva@sma.gob.cl)  
(56-2) 26171820  
Teatinos 280, piso 9, Santiago de Chile  
[www.sma.gob.cl](http://www.sma.gob.cl)

 Antes de imprimir piensa en tu compromiso con el MEDIOAMBIENTE

---

**De:** Hong, Nadtya [<mailto:Hong.Nadtya@epa.gov>]  
**Enviado el:** lunes, 31 de agosto de 2015 10:32  
**Para:** David Silva Johnson  
**Asunto:** Re: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz  
Estimado David,

Buenos días. ¿Qué te parece si hablamos este miércoles, 2 de septiembre, a las 14:00? Mi número es el que mencionas en tu mensaje, y también te puedo llamar si me das tu número y es más conveniente. Lo dejo a tu discreción. Me parece que 30 minutos serían suficientes para esta primera conversación.

Quedo atenta a tu respuesta.

Nadtya

---

**From:** David Silva Johnson <[david.silva@sma.gob.cl](mailto:david.silva@sma.gob.cl)>

**Sent:** Wednesday, August 26, 2015 9:32 AM

**To:** Hong, Nadtya

**Cc:** Jones, Davis

**Subject:** RE: reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

Estimada Nadtya

Gusto en saludarte.

Efectivamente, el Superintendente Cristian Franz me informo que en la reciente reunión relativa al Tratado de Libre Comercio de Washington D.C. la Sra. Jane Nishida y él discutieron la posibilidad de efectuar una reunión en Santiago en el contexto de la Conferencia de Nuestro Océano en octubre.

A él le parece bien que la reunión se lleve a cabo el día 7 de octubre, cuando la Sra. Nishida regrese a Santiago desde Valparaíso antes de regresar a Washington, DC.

Me parece bien tu propuesta de realizar una corta teleconferencia para explorar opciones logísticas y temas a discutir de modo de comenzar a coordinar detalles para materializar la reunión del día 7 de sept. En tal sentido, los días que propones, i.e. 2 y 3 de septiembre entre 13:00 y 15:30 hora de Washington, nos parecen muy bien. El único detalle es que deberemos hablar tú y yo, pues el Superintendente estará de viaje en Brasilia y Lima esos días.

El número de teléfono al cual debo llamarte es el 202-564-1391?

Atentos saludos,

**David Silva Johnson**

*Jefe Gabinete Superintendente*

Superintendencia del Medio Ambiente

[david.silva@sma.gob.cl](mailto:david.silva@sma.gob.cl)

(56-2) 26171820

Teatinos 280, piso 9, Santiago de Chile

[www.sma.gob.cl](http://www.sma.gob.cl)

 Antes de imprimir piensa en tu compromiso con el MEDIOAMBIENTE

---

**De:** Hong, Nadtya [<mailto:Hong.Nadtya@epa.gov>]

**Enviado el:** martes, 25 de agosto de 2015 16:35

**Para:** David Silva Johnson

**CC:** Jones, Davis

**Asunto:** reunion de Jane Nishida con el Sr. Franz

**Importancia:** Alta

Estimado David,

Durante la reunión bajo el Tratado de Libre Comercio llevada a cabo en Washington D.C. a mediados de agosto, la Sra. Jane Nishida (oficial en mando en la Oficina de Asuntos Internacionales y Tribales de la EPA) y el Sr. Franz discutieron la posibilidad de una reunión en Santiago en los márgenes de la Conferencia de Nuestro Océano en octubre. La idea es que esta reunión se lleve a cabo el día 7 de octubre, cuando la Sra. Nishida regrese a Santiago desde Valparaíso, y antes de su vuelo de regreso a Washington, DC.

Te escribo con el objetivo de comenzar a coordinar detalles de modo que hagamos realidad esta reunión. Me parece que sería útil llevar a cabo una corta teleconferencia para explorar opciones logísticas al igual que de temas a discutir. Propongo los días 2 y 3 de septiembre para dicha llamada, preferiblemente entre 13:00 y

15:30 hora de Washington. Estaré fuera de la oficina comenzando mañana y regreso el lunes 31, de modo que te agradezco una respuesta sobre la fecha que te conviene antes de entonces. Yo puedo llamarte si esto es más fácil.

Saludos cordiales,

Nadtya

Nadtya Y. Hong, Esq.

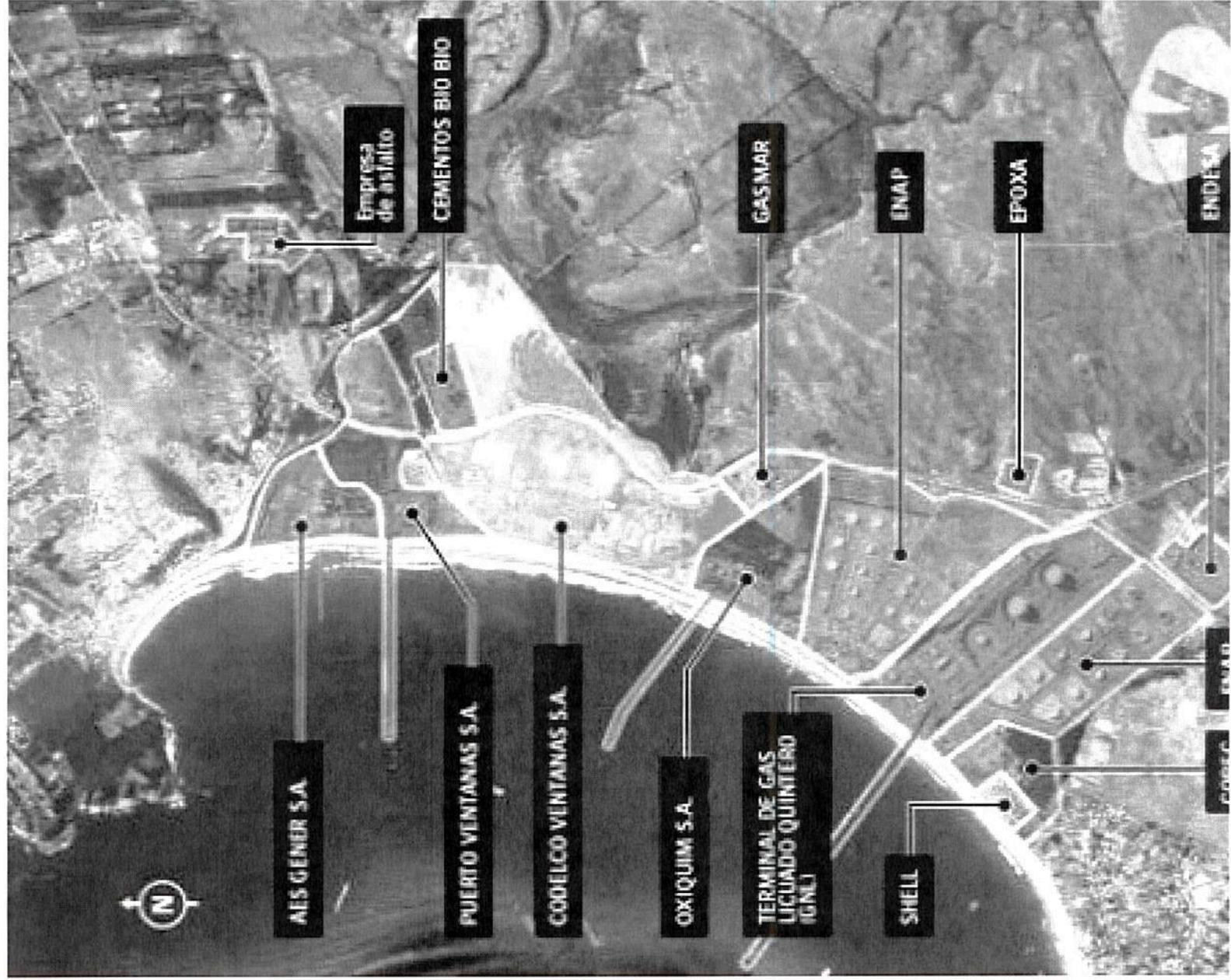
Office of International and Tribal Affairs

Latin America and Caribbean Team

Chile-Peru-Colombia

Ph: 202-564-1391

<http://www.epa.gov/international/LAC>



AES GENER S.A.

Empresa de asfalto

CEMENTOS BIO BIO

PUERTO VENTANAS S.A.

CODELCO VENTANAS S.A.

OXIQUM S.A.

TERMINAL DE GAS LICUADO QUINTERO (LGNL)

SHELL

GAS MAR

ENAP

EPOXA

ENDESA

PUERTO VENTANAS S.A.



